

**suva**



# La copertura assicurativa della Suva

Una breve panoramica

# Persone assicurate

## A titolo obbligatorio o facoltativo

### Prevenzione e assicurazione contro gli infortuni: un obbligo di cui tutti beneficiano

#### Lavoratori

L'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni si applica a tutti i lavoratori occupati in Svizzera. Sono assicurati d'obbligo contro gli infortuni professionali, le malattie professionali e gli infortuni non professionali gli occupati a tempo pieno o parziale, ad esempio anche il personale di pulizia, gli ausiliari, gli apprendisti, i praticanti, gli stagisti, i volontari, i famigliari collaboranti nell'azienda (se ricevono un salario in contanti o sono soggetti a contributi AVS) nonché le persone con attività lucrativa accessoria.

#### Indipendenti

I proprietari di ditte individuali o altre persone con attività lucrativa indipendente non sono assicurati obbligatoriamente contro gli infortuni sul lavoro e nel tempo libero. Con l'assicurazione per imprenditori della Suva, anche i lavoratori indipendenti possono assicurarsi e ricevere le stesse prestazioni degli impiegati. Il coniuge, il partner e gli altri membri della famiglia collaboranti possono stipulare un'assicurazione per imprenditori (vedi «Assicurazione per imprenditori: l'assicurazione ideale per i lavoratori indipendenti», pag. 7).



#### Soci e azionisti

I soci collaboranti di una società a responsabilità limitata e gli azionisti collaboranti di una SA sono da annoverare tra le persone assicurate d'obbligo a partire dalla data dell'iscrizione dell'azienda nel registro di commercio. Devono essere assicurati a un salario usuale nella professione e nel luogo. Questo salario costituisce la base per il calcolo dell'indennità giornaliera e della rendita. La Suva offre a tale scopo la convenzione salariale. Se cambiano le vostre condizioni di salario o di impiego in veste di socio o di azionista collaborante nell'azienda, o se abbandonate l'attività per la vostra società a responsabilità limitata o SA, vi preghiamo di contattare l'agenzia Suva competente per la vostra azienda.

#### Cottimisti e liberi professionisti

Prima di assegnare un incarico a un cottimista o a un libero professionista, è bene chiarire presso l'agenzia Suva competente se per l'attività prevista il mandatario è considerato una persona con attività lucrativa indipendente. Eviterete così sorprese spiacevoli al momento dei controlli del datore di lavoro (revisioni), poiché nel caso di una compensazione andranno primariamente a vostro carico tutti i contributi per le assicurazioni sociali.

Troverete informazioni esaurienti su questi argomenti nei seguenti opuscoli: «Ricorso a persone terze» (disponibile su [www.suva.ch/3861.i](http://www.suva.ch/3861.i)) e «Svolge un'attività indipendente?» (disponibile su [www.suva.ch/2675-1.i](http://www.suva.ch/2675-1.i)).

### Assicurazione contro gli infortuni professionali e non professionali

L'assicurazione contro gli infortuni professionali (AIP) è valida per tutti i lavoratori. L'assicurazione contro gli infortuni non professionali (AINP) si applica invece solo ai lavoratori con un orario settimanale lavorativo di almeno otto ore presso un datore di lavoro. Gli occupati a tempo parziale che lavorano meno di otto ore la settimana sono assicurati solo contro gli infortuni professionali, le malattie professionali e gli infortuni sul tragitto casa-lavoro e ritorno. Il premio dell'AIP è a carico del datore di lavoro. Il premio per l'AINP può essere dedotto dal salario del lavoratore.

### Termine dell'assicurazione

L'assicurazione convenzionale permette di prolungare l'assicurazione contro gli infortuni non professionali fino a un massimo di sei mesi. Ciò permette di evitare lacune assicurative che potrebbero verificarsi, ad esempio, in caso di congedo non pagato. L'assicurazione deve essere stipulata al più tardi il 31° giorno successivo a quello in cui cessa il diritto ad almeno la metà del salario. L'assicurazione convenzionale si può stipulare online in tutta semplicità su [www.suva.ch/assicurazione-convenzionale](http://www.suva.ch/assicurazione-convenzionale). Il premio assicurativo ammonta a 65 franchi mensili.



Il sito web della Suva ospita tutte le informazioni più importanti sulla gestione degli infortuni: [www.suva.ch](http://www.suva.ch)

- Informazioni, liste di controllo, direttiva MSSL, elenchi di fornitori: tutto in materia di sicurezza sul lavoro e tutela della salute in azienda.
- Indicazioni pratiche e mezzi ausiliari sulla determinazione dei premi e la dichiarazione dei salari.
- In caso di infortunio: tutto il necessario dalla notifica online alla riabilitazione.
- Prevenire è meglio che curare: informazioni e misure per la prevenzione degli infortuni nel tempo libero.

# Premi

## Conformità alle condizioni dell'azienda e al rischio, gestione semplice e individuale

### Conteggio dei premi semplice anche per le piccole aziende

#### Fatturazione dei premi

La Suva allestisce le fatture per i premi provvisori sulla base del totale annuo prevedibile dei salari. Questi premi sono pagabili in anticipo, come è usuale per i premi assicurativi. È però possibile convenire un pagamento semestrale o trimestrale con i corrispondenti supplementi. Le mutazioni di personale nel corso dell'anno devono essere notificate alla Suva solo se si modifica il numero di persone impiegate e ciò influisce in misura importante sul totale dei salari e quindi sulla fatturazione dei premi. Alla fine dell'anno di calendario, l'azienda comunica alla Suva i salari soggetti a premio via Internet ([www.suva.ch/salario](http://www.suva.ch/salario)) o con l'apposito modulo. La Suva allestisce la fattura per i premi definitivi sulla base di questi dati. I premi provvisori versati saranno dedotti.

#### Registrazione dei salari

I datori di lavoro sono tenuti a registrare per ogni lavoratore i seguenti dati:

- dati personali (cognome, nome, data di nascita, numero AVS, attività ecc.)
- salario (salario lordo con supplementi, deduzioni, salario netto)
- giorni e ore lavorati, se del caso mediante un foglio di controllo separato delle ore e delle assenze.

La registrazione dei salari va effettuata senza interruzioni: le iscrizioni devono essere apportate per ogni giorno di paga e non solo a fine anno. Gli importi indicati nella registrazione dei salari devono figurare anche nella contabilità finanziaria ed essere facilmente verificabili.

L'opuscolo «Salari AVS e Suva» vi aiuterà a determinare i salari soggetti ai contributi AVS e ai premi Suva ([www.suva.ch/1313-1.i](http://www.suva.ch/1313-1.i)).

#### Sistemi di contabilità salariale

I programmi salariali assistono le aziende nella registrazione regolare dei dati e offrono molteplici possibilità di analisi. I lavori da eseguire a fine anno per le assicurazioni sociali, per l'ufficio di tassazione ecc. sono notevolmente semplificati. I sistemi di contabilità salariale certificati Swissdec permettono di trasmettere i dati necessari per via elettronica agli enti selezionabili. Viene quindi a cadere la compilazione di moduli. Sono disponibili sistemi di contabilità salariale per ogni esigenza. Anche le piccole aziende hanno la possibilità di scegliere tra varianti a basso costo. Per maggiori informazioni e per un riepilogo dei sistemi di contabilità salariale certificati potete consultare il sito [www.swissdec.ch](http://www.swissdec.ch) o leggere l'esempio pratico alla pagina [www.suva.ch/3812.i](http://www.suva.ch/3812.i).

#### Visite in azienda e consulenza

In occasione delle loro periodiche visite in azienda, i consulenti revisori delle agenzie Suva verificano le condizioni di esercizio importanti per la Suva e forniscono ai datori di lavoro una consulenza sull'assicurazione infortuni. Essi colgono l'occasione per verificare le registrazioni salariali e le dichiarazioni di salario, spesso su incarico delle casse di compensazione AVS. I datori di lavoro sono tenuti a presentare la documentazione richiesta. I revisori sottostanno al segreto professionale imposto dalla legge.

#### Modifica delle condizioni di esercizio e di rischio

Sia le aziende che la Suva hanno tutto l'interesse ad avere un calcolo dei premi corretto. A tale scopo le condizioni di esercizio (soprattutto le attività eseguite) riportate dalla Suva nella descrizione di impresa devono essere sempre aggiornate. Ogni modifica va quindi comunicata immediatamente alla Suva.

# Prestazioni

## Complete e senza burocrazia

**Le cure e la riabilitazione sono importanti quanto gli aiuti finanziari**

### Gestione degli infortuni da parte della Suva

Le prestazioni della Suva comprendono l'assistenza globale fornita agli assicurati e alle aziende dopo un infortunio. Tra queste ci sono in particolare:

- prestazioni in denaro sotto forma di indennità giornaliera, rendite di invalidità e rendite per superstiti;
- prestazioni sanitarie come ricoveri ospedalieri, trattamenti ambulatoriali, medicinali;
- rimborsi spese per mezzi ausiliari, spese di trasporto e viaggio, misure di salvataggio.

La Suva paga i costi per le prestazioni sanitarie e i rimborsi spese direttamente al medico curante, all'ospedale o alla farmacia. L'indennità giornaliera è invece versata dal datore di lavoro.

Per maggiori informazioni sulle prestazioni assicurative leggete la scheda tematica «Le prestazioni assicurative della Suva» ([www.suva.ch/3803.i](http://www.suva.ch/3803.i)).

### Notifica di infortunio e gestione dei casi

Comunicare il prima possibile alla Suva eventuali infortuni e malattie professionali.

Per maggiori informazioni:  
[www.suva.ch/notifica-infotunio](http://www.suva.ch/notifica-infotunio)



### Assistance

Assistenza medica in tutto il mondo, 24 ore su 24.  
Telefono: 0848 724 144.

Per maggiori informazioni sull'assistenza consultate il prospetto «Assistance della Suva: assistenza medica immediata anche all'estero» ([www.suva.ch/2823.i](http://www.suva.ch/2823.i)) oppure visitate il sito [www.suva.ch/assistance-i](http://www.suva.ch/assistance-i).

# Prevenzione

## Il vostro partner in tutte le situazioni

### Vi assistiamo nel promuovere la sicurezza sul lavoro dei vostri collaboratori

Gli infortuni sul lavoro e nel tempo libero causano sofferenze e costi non indifferenti. Tutto questo si può evitare. La Suva vi assiste nella prevenzione con offerte mirate e orientate ai risultati.

#### Sicurezza sul lavoro

In virtù del vostro ruolo direttivo vi spetta l'organizzazione della vostra azienda in modo da garantire la sicurezza e la tutela della salute. Conoscete i pericoli più importanti presenti nell'azienda e nei processi di produzione? Sapete a cosa badare nell'acquisto di macchine sicure? Desiderate creare nella vostra impresa un'organizzazione per le emergenze oppure migliorare il comportamento dei collaboratori in relazione alla sicurezza?

Troverete la risposta a queste domande sul nostro sito [www.suva.ch](http://www.suva.ch) o telefonando allo 058 411 12 12. Possiamo anche mettervi a disposizione supporti informativi, istruzioni, liste di controllo, documentazione di formazione, filmati ecc. Chi vuole avere successo nella promozione della sicurezza e della tutela della salute sul lavoro deve procedere in modo mirato, ossia secondo un sistema ben concepito e più efficace dell'imposizione puntuale di singole misure di sicurezza. Troverete tutte le informazioni sul sistema della direttiva MSSL alla pagina [www.suva.ch/mssl](http://www.suva.ch/mssl). Informatevi presso la vostra associazione professionale sull'esistenza di una soluzione settoriale.



#### Sicurezza nel tempo libero

A causa del numero crescente degli infortuni e dei relativi costi la Suva ha incrementato notevolmente le sue attività nel campo della sicurezza nel tempo libero. Il fenomeno delle assenze sul lavoro è particolarmente grave per le piccole e medie aziende. Mettete quindi all'ordine del giorno la sicurezza nel tempo libero anche nella vostra azienda.

#### Iniziative e campagne

Per le iniziative e campagne della Suva sono disponibili interessanti supporti informativi che vi permettono di diventare attivi in prima persona: [www.suva.ch](http://www.suva.ch)

Desiderate maggiori informazioni sulle prestazioni della Suva? Basta contattare l'agenzia competente per la vostra azienda telefonando allo 058 411 12 12.

# Assicurazione per imprenditori

## L'assicurazione ideale per i lavoratori indipendenti

### Protegete voi stessi e i vostri familiari dalle conseguenze di un infortunio sul lavoro e nel tempo libero

A differenza dei dipendenti, gli imprenditori non sono coperti automaticamente dall'assicurazione infortuni obbligatoria in caso di infortunio sul lavoro e nel tempo libero e in caso di malattia professionale. Con l'assicurazione per imprenditori della Suva è possibile assicurarsi e ricevere le stesse prestazioni di un dipendente. L'assicurazione è pensata per i lavoratori indipendenti e i familiari che collaborano nell'impresa e offre loro una copertura speciale in caso di infortunio o malattia professionale.

### Chi si può assicurare?

Possono stipulare l'assicurazione per imprenditori e beneficiare di una copertura completa le seguenti categorie di persone:

- lavoratori indipendenti operanti in un ramo professionale che rientra nel campo di attività della Suva (art. 66 LAINF, [www.admin.ch](http://www.admin.ch))
- collaboratori membri della famiglia (coniuge e partner convivente) che non percepiscono un salario
- persone che esercitano contemporaneamente un'attività lucrativa dipendente e un'attività indipendente.

### I vantaggi per voi

#### Spese mediche e ospedaliere

- Nessuna franchigia
- Nessuna partecipazione ai costi
- Nessun massimale
- Pagamento diretto delle spese di cura

#### Indennità giornaliera

- 80 per cento del salario assicurato
- Illimitata nel tempo
- Versamento immediato

#### Rendita di invalidità

- Illimitata nel tempo

#### Rendita per superstiti

- Illimitata nel tempo

#### Ricadute e postumi tardivi

- Diritto di notifica illimitato nel tempo

L'assicurazione per imprenditori della Suva si distingue per molti aspetti dalle altre assicurazioni. E tutto questo a vostro vantaggio. I nostri consulenti sono a vostra disposizione in caso di domande al numero 058 411 12 12.

Per maggiori informazioni consultate il nostro sito alla pagina [www.suva.ch/imprenditori](http://www.suva.ch/imprenditori).

# Organizzazione

## Il nostro obiettivo è la vostra sicurezza, non il profitto

### Decisioni condivise: i datori di lavoro e i rappresentanti dei lavoratori tengono la Suva sulla rotta

La Suva è l'assicuratore più importante in Svizzera nel campo dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni. Assicura contro gli infortuni professionali, le malattie professionali e gli infortuni nel tempo libero all'incirca 2 milioni di lavoratori. La Suva è un'azienda non profit al servizio degli assicurati. Per una protezione globale in caso di infortunio o per una gestione completa di un caso non esiste un partner più fidato. Voi e i vostri dipendenti beneficate della copertura assicurativa offerta dalla Suva in caso di infortunio professionale, di malattia professionale e di infortunio non professionale. La Suva è però più di un semplice assicuratore: i suoi servizi comprendono infatti l'assistenza globale nell'ambito della prevenzione, dell'assicurazione e della riabilitazione.

### In tutta la Svizzera vicino alle aziende e agli assicurati

La Suva ha la sua sede principale a Lucerna e conta agenzie in tutta la Svizzera. Il Consiglio della Suva si compone dei rappresentanti dei datori di lavoro, dei lavoratori e della Confederazione. Questa composizione permette di adottare decisioni ottimali a livello socio-politico, nel pieno rispetto delle parti sociali. La conduzione operativa spetta alla Direzione, formata da quattro membri.

### Il modello Suva I quattro pilastri



La Suva è più che un'assicurazione perché coniuga prevenzione, assicurazione e riabilitazione.



Gli utili della Suva ritornano agli assicurati sotto forma di riduzioni di premio.



La Suva è gestita dalle parti sociali: i rappresentanti dei datori di lavoro, dei lavoratori e della Confederazione siedono nel Consiglio della Suva. Questa composizione paritetica permette di trovare soluzioni condivise ed efficaci.



La Suva si autofinanzia e non gode di sussidi.

#### Suva

Casella postale, 6002 Lucerna

#### Informazioni

Tel. 058 411 12 12

#### Ordinazioni

[www.suva.ch/2837.i](http://www.suva.ch/2837.i)

#### Titolo

La copertura assicurativa della Suva

Stampato in Svizzera

Riproduzione autorizzata, salvo a fini commerciali, con citazione della fonte.

Edizione rivista e aggiornata: gennaio 2023

#### Codice

2837.i